

ප්‍රාදේශීය ලේකම් / ගණකාධිකාරී.
 ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලය,
 ඉබ්බාහමුව.

..... ව්‍යාපාරයේ නාමය
 ලියාපදිංචි කිරීමට අනුමැතිය සඳහා ඉදිරිපත් කරමි. පහත සඳහන් ලේඛන ඉදිරිපත් කර ඇත.

1. ව්‍යාපාර නාම ඉල්ලුම් පත්‍රය

2. ප්‍රාදේශීය සභාවට මුදල් ගෙවූ කුටිකාන්තිය

3. ග්‍රාම නිලධාරී සහතික කළ ඉඩම් ඛේජු පිටපත

4. ග්‍රාම නිලධාරී සහතික කළ ඉඩම් හිමිකරුගේ ප්‍රකාශය

5. ග්‍රාම නිලධාරී වාර්තාව

6. ග්‍රාම නිලධාරී සහතික කළ හැඳුනුම්පත් පිටපත

7. ව්‍යාපාරයේ ස්වභාවය අනුව අදාළ ආයතනයේ නිර්දේශය

8. ව්‍යාපාර නාම ලි.ප. කිරීමේ ගාස්තු රු. කුටිකාන්ති අංකය

9.

ව්‍යාපාරික ස්ථානයට අදාළ ඉඩම් සම්බන්ධව
 හිමිකම් ඇත.
 බදු ගිවිසුමක් ඇත.
 එකගතා ලිපි ලබා දී ඇත

ග්‍රා.නි.

ග්‍රාම නිලධාරී වාර්තාව අනුව නිර්දේශ කරමි / නොකරමි.

විෂය භාරකරු

දිනය

අනුමත කරමි / නොකරමි.

ප්‍රාදේශීය ලේකම් / ගණකාධිකාරී

දිනය

ව.ප.ස./කුරු/ප්‍රාලේ/ගණකාධිකාරී සහතික අත්සනට ඉදිරිපත් කරමි.

විෂය භාරකරු

දිනය

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
 වයඹ පළාතේ පළාත් සභාවේ ව්‍යාපාර නාම පිළිබඳ ප්‍රඥප්තිය
 இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் வடமேல்
 வங்காள மாகாண சபையின் வியாபாரப் பெயர் தொடர்பான நியதிச் சட்டம்
 BUSINESS NAMES STATUTE OF THE PROVINCIAL COUNCIL OF THE
 NORTH WESTERN PROVINCE OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

කාර්යාල ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි. අලுவලක உபயோகத்திற்கு மாதிரம் For Office Use only. අවසන් පිටුවක් හා දිනය මුද්‍රා කේ. අ. පැහැදිලි ලේඛකයාගේ නම ලේඛකයා අ. අ. Receipt No. and Date Amount Initials	ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා පුද්ගලයකු විසින් එවිය යුතු ඉල්ලුම් පත්‍රය பதிவு செய்வதற்காக தனிப்பட்ட ஆளினால் அனுப்பப்பட வேண்டிய விண்ணப்பம் APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN INDIVIDUAL	කාර්යාල ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි. அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாதிரம் For Office Use only. ඉල්ලුම් පත්‍රයේ අංකය விண்ணப்ப இலக்கம் Application No : සහතික පත්‍රයේ අංකය சான்றுப் பத்திர இலக்கம் Certificate No :
---	---	---

01. ව්‍යාපාර නාමය : வியாபாரப் பெயர் The Business Name:	
02. ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය : வியாபாரத்தின் பொதுத்தன்மை The General Nature of the Business:	
03. ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය : வியாபாரம் நடத்தப்படும் பிரதான இடம் The Principal Place of the Business:	
(i) ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශය : பிரதேச செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretary's Division :	
(ii) ග්‍රාම නිලධාරී පළාත : கிராம உத்தியோகத்தர் பகுதி Grama Niladhari Division :	
04. (I) ව්‍යාපාරය 1918 නොවැම්බර් 7 වැනිදාට පසුව ආරම්භ කරන ලද්දේ නම් ආරම්භ කරන දිනය. 1918 ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 7ந் திகதிக்குப்பின் குறித்த வியாபாரம் தொடங்கப்பட்டதாயின் தொடங்கப்பட்ட திகதி The date of commencement of the Business, if the Business was commenced after November 7, 1918.	
(II) ව්‍යාපාර නාම ආඥා පනත (149 වෙනි පරිච්ඡේදය) අනුව, 1990, දෙසැම්බර් මස 31 දින හෝ ඊට පෙර ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කර තිබුණේ වී නම් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකයේ අංකය හා දිනය. வியாபாரப் பெயர் கட்டளைச் சட்டப்படி (அத்தியாயம் 149) 1990 திசம்பர் மாதம் 31 ஆம் திகதி அல்லது அதற்கு முன்னர் வியாபாரத்தினை பதிவு செய்து இருப்பின் பதிவு செய்தல் அத்தாட்சிப்பத்திரத்தின் இலக்கமும் திகதியும் The Date and the No. of the Certificate of Registration if it was registered under the provisions of the Business Names Ordinance (CAP. 149), on or before 31st December, 1990 සහතිකය ඇමිණිය යුතුයි / අත්තාட்சිප්පත්තිරත්තිනෙ இத்துடன் இணைத்தல் வேண்டும் / Certificate should be annexed)	
05. අනෙකිනි ව්‍යාපාර නාමයක් යන්නේ නම් හෝ ඇත්නම් ඒවා குறித்தனா வியாபாரத்துக்கு வேறு பெயர் அல்லது பெயர்கள் உண்டானால் அவை Any other Business Name or Names under which the Business is carried on.	

06. பුද්ගலயா දැනට පාවිච්චි කරන නම (එම නම සම්පූර්ණයෙන්) தனிப்பட்டவரின் இப்போதைய முழுப் பெயர் The present Name (in full) of the individual	
07. මීට පෙර අන්කිසි නමක් පාවිච්චි කළේ නම් එම නම (සම්පූර්ණ නාමය) தனிப்பட்டவரின் முந்தையபெயர் எதுவும் உண்டானால் அம்முழுப் பெயர் Any former Name (in full) of the Individual	
08. பුද්ගலயා කුමන ජාතියකට අයත් කෙනෙක්ද ? தனிப்பட்டவரின் எந்த தேசத்தை உடையவர் ? The Nationality of the Individual?	
09. පුද්ගලයාගේ මුල් ජාතිකත්වය දැන් ජාතිකත්වයට වෙනස් නම් එකී මුල් ජාතිකත්වය தனிப்பட்டவர் தற்போதுகொண்டுள்ள சொந்தத்தேசம் வேறானால் பிறந்த பொழுது கொண்டுள்ள சொந்த தேசம் The Nationality of Origin of the individual, if not the same as the present Nationality	
10. පුද්ගලයා සාමාන්‍යයෙන් පදිංචි ස්ථානය தனிப்பட்டவரின் வழக்கமான வசிப்பிடம் The usual Residence of the Individual	
11. පුද්ගලයා වෙනත් ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටී නම් එය தனிப்பட்டவருக்கு வேறு தொழில் (எதுவும் உண்டானால்) அது The other Business Occupation (if any) of the Individual	

සහකාර ව්‍යාපාර නාම පළාත් රෙජිස්ට්‍රාර් (වයඹ පළාත) වෙතයි.

(ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසය :.....)

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අවශ්‍ය විස්තර ප්‍රකාශය මම මෙයින් ඉදිරිපත් කරමි.

உதவி வியாபாரப் பெயர் மாகாண பதிவாளருக்காக (வடமேல் மாகாண)

(பிரதேசச் செயலாளர் பிரிவு :.....)

பதிவு செய்வதற்குத் தேவையான விபரங்களினை நான் இத்தால் முன்வைக்கின்றேன் :

To: The provincial Asst. Registrar of Business Names (NWP).

(Divisional Secretary's Division :.....)

The above Statement of Particulars required for the Purpose of Registration is hereby furnished by me.

දිනය
திகதி
Date

අත්සන
ஒப்பம்
Signature

ඉල්ලුම්පත්, ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය පිහිටි ප්‍රදේශයේ ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලයේ, සහකාර ව්‍යාපාර නාම පළාත් රෙජිස්ට්‍රාර් (වයඹ) වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය. කැපැල්දේ හෝ වෙනත් අන් කිසි අයුරකින් හෝ අස්ථාන ගත වන ඉල්ලුම්පත් ගැන සහකාර ව්‍යාපාර නාම පළාත් රෙජිස්ට්‍රාර් (වයඹ) විගතියනු නොලැබේ.

விண்ணப்பங்கள் பிரதான வியாபார தாபனம் அமைந்துள்ள பிரதேசத்தின் பிரதேச செயலாளர் அலுவலகத்தில், உதவி வியாபார பெயர் மாகாண பதிவாளரிடம் (வடமேல்) முன்வைத்தல் வேண்டும். தபாலில் அல்லது வேறு விதத்தில் காணமற் போகின்ற விண்ணப்பங்கள் தொடர்பாக உதவி வியாபார பெயர் மாகாண பதிவாளர் (வடமேல்) பொறுப்புச் சொல்லமாட்டார்.

The Applications should be forwarded to the provincial Asst. Registrar of Business Names (NWP) at the Divisional Secretary's office of the Division in which the Principal Place of the Business is situated. No responsibility can be fixed on the provincial Assistant Registrar of Business Names (NWP) on any loss in the post or otherwise.

තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර නාම සඳහා පමණි.

ග්‍රාම නිලධාරී නිර්දේශය
(ග්‍රාම නිලධාරී විසින්ම සම්පූර්ණ කළ යුතුය)

ඉඩබාගවූව ප්‍රාදේශීය ලේකම් හා
සහකාර ව්‍යාපාර නාම පළාත් රෙජිස්ට්‍රාර් (වයඹ) වෙත.

නමැති ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීම

01. ව්‍යාපාර නාමය	
02. ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය	
03. ව්‍යාපාරය පිහිටි ස්ථානයේ ලිපිනය	
04. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දිනය	
05. 1990.12.31 දිනට පෙර ආරම්භ කළ ව්‍යාපාරයක් නම් ලියාපදිංචි සහතිකයේ අංකය හා දිනය (සහතිකය මෙයට ඇමණිය යුතුයි.)	
06. මෙම ව්‍යාපාරයම වෙනත් නාමයකින් කර ගෙන යන්නේ නම් එම නාමය	
07. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම (වාසගම සමඟ සාතික හැඳුනුම්පතට අනුව)	
08. අයිතිකරු මෙයට පෙර වෙනත් නමක් භාවිතා කළේ නම් එම සම්පූර්ණ නම	
09. පුද්ගලයාගේ සාතිකත්වය (ශ්‍රී ලාංකිකද නැද්ද යන වග)	
10. පුද්ගලයාගේ සාතික හැඳුනුම්පත් අංකය	

11. පුද්ගලයාගේ පංතල / නිශ්චල දේපල වර්ග අංකය

12. පුද්ගලයාගේ සාමාන්‍ය පදිංචි ස්ථානයේ ලිපිනය

13. පුද්ගලයා මෙම ව්‍යාපාරය හැර වෙනත් ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටි නම් එම ව්‍යාපාරයේ නම සහ ලිපිනය

14. ව්‍යාපාරයේ ඇති ලිපි ලේඛන අනුව පළමුවරට ප්‍රාදේශීය සභාවට ගාස්තු ගෙවීමේ දිනය අනුව ආරම්භ කළ දිනය

15. අයදුම්කරු පළමුවරට ගාස්තු ගෙවූ ප්‍රාදේශීය සභාව හා එම ලද්දත් අංකය

16. 4 වගන්තියේ සඳහන් දිනට පෙර මෙම ස්ථානයේ අයදුම්කරු හෝ වෙනත් අයෙකු ව්‍යාපාරයක් ආරම්භකර කිවුණේද? එසේ නම් එම ව්‍යාපාරයේ නම හා එය දැනට අවලංගු කර තිබේද යන බව

17. ව්‍යාපාර ස්ථානය අත්පත් කරගෙන ඇති ආකාරය (සින්තක්කර/බදු/උකස්) සහතික පිටපතක් අමුණන්න.

18. රාජ්‍ය සේවකයෙක්ද? නොවේද යන්න

ඉහත සඳහන් විස්තර නිවැරදි බවත් අදාළ ව්‍යාපාරික ස්ථානය හා ව්‍යාපාරික කටයුතු මා විසින් පෞද්ගලිකව පරීක්ෂා කරන ලද බවත් සහතික කරමි. *ආ ප්‍රදා ප්‍රජා ව්‍යාපාර ආයතන*
ප්‍රදා ව්‍යාපාර

දිනය.....

ග්‍රාම නිලධාරීගේ අත්සන හා මුද්‍රාව

සටහන-

1. ව්‍යාපාර නාම කටයුතු සඳහා ලිපි සහතික කිරීමේදී පුද්ගල හැඳුනුම් සහ අනුව පුද්ගලයාගේ නම සඳහන් කළ යුතුය. මුලකුරු සමඟ නම ප්‍රමාණවත් නොවේ.

2. ව්‍යාපාරය පිහිටි ඉඩමේ ඔප්පුව සහතික කිරීමේදී "මෙම අංක දරන ඔප්පුව යන ව්‍යාපාරය පිහිටි ඉඩමේ ඔප්පුවේ සභා ඡායා පිටපතක් බව සහතික කරමි". යන්න සඳහන් කරන්න.

3. ව්‍යාපාරය පිහිටි ඉඩමේ හිමිකරු වෙනත් අයෙකු වන විට, ව්‍යාපාරය පවත්වාගෙන යාමටත් ලියාපදිංචි කිරීමටත් මාගේ කිසිදු අකමැත්තක් නොමැත. "යනුවෙන් සඳහන් කරන ලද ලිපිය ග්‍රාම නිලධාරී අත්සන සහිතව ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචිය සඳහා ඉදිරිපත් කළයුතු ලියවිලි

1. නිවැරදිව සම්පූර්ණ කළ ඉල්ලුම් පත්‍රය
2. ග්‍රාම නිලධාරී නිර්දේශය
3. ප්‍රාදේශීය සභාවට වරිපතම් ගෙවා ලබා ගත් ලද්දක
4. ව්‍යාපාරය කර ගෙන යන ඉඩමට අදාළ හිස්සු පිටපත හා සුද්ගලයාගේ නමට ඉඩම් ශාමිකුඩ්ඩ් විට ඉඩම් හිමිකරුගේ කැමැත්ත ප්‍රකාශිත ලිපිය (ග්‍රා.නි. සහතික කළ යුතුය)
5. සුද්ගලයාගේ ජා.හැ.පිටපත (ග්‍රා.නි. සහතික කළ යුතුය)
6. ආහාර ද්‍රව්‍ය අලෙවිය සම්බන්ධ ව්‍යාපාරයක් නම් P.H.L. වාර්තාව හා වෙළඳ බලපත්‍රය (ප්‍රාදේශීය සභාවෙන් ලබා ගත්)
7. වෙහෙර, තෙල්, සහල් මෝල් සඳහා පරිසර බලපත්‍රය (ප්‍රාදේශීය සභාවෙන් ලබා ගත්)
8. ඉදිකිරීම් සම්බන්ධ ව්‍යාපාරයක් නම් ඊට අවශ්‍ය කාන්තේ දැනුම් සපයන බවට කාන්තේ නිලධාරී/ සිවිල් ඉංජිනේරු / ඒ සම්බන්ධ පාඨමාලා තදාරා ඇති අයෙකුගෙන් ලබා ගත් ලිපිය (ග්‍රා.නි. සහතික කළ යුතුය)
9. ග්‍රා.නි. සහතික කළ ඔවුන්ගේ සුදුසුකම් සනාථ කිරීමේ ලිපි
10. රාජ්‍ය සේවයෙන් විශ්‍රාම ලත් කාන්තේ නිලධාරී/සිවිල් ඉංජිනේරුවරයෙකු සම්බන්ධ කර ගත්තේ නම් විශ්‍රාමික හැඳුනුම්පත,පත්විම් ලිපියේ පිටපත (ග්‍රා.නි. සහතික කළ යුතුය)
11. රාජ්‍ය සේවයේ නියුතු කාන්තේ නිලධාරී /සිවිල් ඉංජිනේරුවරුන්ට සම්බන්ධ විය නොහැකි අතර අර්ථ රාජ්‍ය සේවයේ නියුතු අයට සම්බන්ධ විය හැක